

What is CART?

Communication Access Realtime Translation

Communication Access Realtime Translation (CART) is the instant translation of the spoken word into English text using a stenotype machine, notebook computer and Realtime software. The text appears on a computer monitor or other display. This technology is primarily used by people who are hard of hearing or who are learning English as a second language. The Americans with Disabilities Act specifically recognizes CART as an assistive technology which affords “effective communication access.” Communication access more aptly describes a CART provider’s role and distinguishes CART from Realtime reporting in a traditional litigation setting.

CART Providers (this NOT an all-inclusive list)

Marcy Bengé (RMR, CRR, CRC)
Freelancer
Located in Lincoln, NE
marcykonzak@yahoo.com

Dianne Head, FAPR, RDR, CRR, CRC
CART Captioner, Captioner
Located in Council Bluffs, IA
dianne.head@cox.net
712-322-3782

Margaret “Mydge” Heaney (RMR, CRR, CRC)
CART Captioner, Freelancer, Captioner
Located in Omaha
icancaptions@gmail.com
402-889-2950

Alaina Kvernevig
Realtime Captioner
alainakvernevig@gmail.com
605-350-4102

Julie Pell
Freelancer, CART Captioner, Court Reporter
Located in Lincoln, NE
<https://www.pellreporting.com/>
julie@pellreporting.com
402-476-7160

NCRA CART Captioner Directory

<http://www.ncrasourcebook.com/>

Search using State/Province. Look for **RPR** or **CRC**

RPR = [Registered Professional Reporter \(RPR\)](#)

CRC = [Certified Realtime Captioner \(CRC\)](#)

For western Nebraska, check Colorado ([Fort Collins and Loveland areas](#)) and Wyoming ([Cheyenne area](#))

Note: *The information contained here is provided as a resource. Reference to any specific company or service does not constitute or imply NCDHH’s endorsement, recommendation or favoring of the company.*